

St.prp. nr. 7

(2002–2003)

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning om innlemmelse i EØS-avtalen av direktiv om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer

*Tilråding fra Utenriksdepartementet av 1. november 2002,
godkjent i statsråd samme dag.
(Regjeringen Bondevik II)*

1 Bakgrunn

Ved EØS-komiteens beslutning nr. 90/2002 av 25. juni 2002 ble det besluttet å endre EØS-avtalens vedlegg XX til å omfatte europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/42/EF av 27. juni 2001 om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer. Direktivet trådte i kraft i EU 21. juli 2001.

Beslutningen i EØS-komiteen ble fattet med forbehold om Stortingets samtykke, da gjennomføringen etter norsk rett nødvendiggjør lovendring, jf Grunnlovens § 26 annet ledd og EØS-avtalens artikkel 103. Stortinget inviteres gjennom denne proposisjonen til å samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning. Fristen for å underrette EØS-komiteen om at Stortinget har gitt dette samtykket er 25. desember 2002.

EØS-komiteens beslutning og en uoffisiell norsk versjon av direktivet følger som trykte vedlegg til proposisjonen.

2 Nærmere om direktivet

Formålet med direktivet er å sikre høy grad av miljøbeskyttelse ved at miljøkonsekvenser blir in-

tegrert i forberedelse og vedtak av planer og programmer.

Direktivet skal legges til grunn ved utarbeiding av nye og ved revisjon av eksisterende planer og programmer dersom disse kan ha vesentlige miljøkonsekvenser. For å omfattes av direktivet skal planen eller programmet utarbeides og/eller vedtas av offentlige myndigheter og være pålagt gjennom lov eller administrative forordninger. Direktivet omfatter planer og programmer innen sektorene jordbruk, skogbruk, fiske, energi, industri, transport, avfallshåndtering, vannressursforvaltning, telekommunikasjon, turisme og arealplanlegging. Forutsetningen er at planen eller programmet legger føringer for senere beslutninger om utbygging av visse typer tiltak som listes opp i det såkalte prosjektdirektivets vedlegg I eller II (direktiv 85/337/EØF med endringsdirektiv 97/11/EF). Prosjektdirektivet er en del av EØS-avtalen. I tillegg omfattes planer som etter en konkret vurdering antas å ha vesentlige miljøkonsekvenser.

Ifølge direktivet skal ansvarlig myndighet, etter konsultasjon med miljøvernmyndighetene, fastsette omfanget av og utarbeide utredninger om planens konsekvenser for miljøet (konsekvensutredninger). Miljømyndighetene skal gis anledning til å uttale seg om planforslaget og konsekvensut-

redningen før endelig godkjenning. Offentligheten skal også ha mulighet til å uttale seg om planforslaget og konsekvensutredningen. Det stilles krav til offentliggjøring og begrunnelse av vedtak, og til overvåkning av vedtatte planer og programmer. Direktivet omfatter også planer og programmer som kan ha negative konsekvenser i en annen medlemsstat. Vedkommende stat gis i den sammenheng rett til å delta i konsekvensutredningsprosessen.

Konsekvensutredningen skal inneholde en vurdering av planens konsekvenser for miljø, helse, samfunn, naturressurser og sikkerhet, samt nødvendig datagrunnlag. Den skal gi en vurdering av alternative løsninger, tidligere planer og planinnspill og grunnlaget for valg av alternativ med utgangspunkt i planens konsekvenser. Konsekvensutredningen skal også inneholde en beskrivelse av planområdet og den sannsynlige utviklingen i området dersom de aktiviteter planen beskriver ikke gjennomføres (0-alternativ).

Direktivet kan innarbeides i eksisterende prosedyrer eller utformes som et eget regelverk. Frist for å gjennomføre direktivets krav i nasjonal rett er 21. juli 2004.

3 EØS-komiteens beslutning

EØS-komiteens beslutning nr. 90/2002 av 25. juni 2002 inneholder en innledning og fire artikler. I innledningen vises det til EØS-avtalen og spesielt til artikkel 98 som gjør det mulig å endre vedleggene til avtalen gjennom vedtak i EØS-komiteen.

Artikkel 1 slår fast at europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/42/EF om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer skal innlemmes i EØS-avtalens vedlegg XX som nytt nr. 2i.

Direktivets bestemmelser skal for denne avtalens formål gjelde med følgende tilpasning:

a) Direktivets artikkel 3 nr. 2 bokstav b) får ikke anvendelse.

b) I direktivets vedlegg I (Opplysninger omhandlet i artikkel 5 nr. 1) bokstav d) utgår ordene «for eksempel områder som er utpekt i henhold til direktiv 79/409/EØF og 92/43/EØF».

Artikkel 2 slår fast at teksten til europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/42/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende, skal gis gyldighet.

Artikkel 3 slår fast at beslutningen trer i kraft 26. juni 2002, forutsatt at EØS-komiteen har

mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1.

Artikkel 4 slår fast at beslutningen skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

4 Forholdet til norsk rett

Det vil være behov for visse lovendringer selv om dagens praksis i stor grad antas å samsvare med direktivets krav. De nødvendige endringene i plan- og bygningsloven vil gjøres i forbindelse med Planlovutvalgets arbeid, som forventes avsluttet rundt årsskiftet 2002/2003. Behovet for endringer i forhold til dagens regelverk er i hovedsak knyttet til at det skal utarbeides en konsekvensutredning i forbindelse med utarbeidelsen av planforslag og at det stilles krav til innholdet i en slik konsekvensutredning. Det er også behov for endringer mht. nabostats deltakelse i konsekvensutredningen. I NOU 2001:7, Bedre kommunal og regional planlegging – Planlovutvalgets første delutredning, skisseres endringsforslagene.

Behov for endringer i annet lovverk vurderes i samråd med berørte departementer.

Miljøverndepartementet vil fremme en egen Odelstingsproposisjon med de nødvendige lovforslagene.

5 Administrative og økonomiske konsekvenser

Konsulentfirmaet Econ utførte i 1999 på oppdrag fra Miljøverndepartementet en utredning av direktivets sannsynlige økonomiske og administrative konsekvenser. I sin rapport konkluderer Econ med at direktivet vil medføre begrensede økonomiske eller administrative konsekvenser sammenliknet med «god praksis» som nedfelt i eksisterende retningslinjer og veiledninger. De formelle endringene som kreves er i følge utredningen i første rekke knyttet til formalisering av krav til utredninger og begrunnelse av vedtak. Econ antar at økte kostnader på oversiktsplannivå vil føre til besparelser på prosjektnivå. Sett i lys av utredningen, antas det at direktivet ikke vil medføre økonomiske eller administrative konsekvenser av betydning for det offentlige.

Gjennomføringen av direktivet vil medføre at det stilles strengere krav til vurdering og dokumentasjon av miljøkonsekvenser som følger av arealplaner etter plan- og bygningsloven, jf. NOU 2001:7 (Bedre kommunal og regional planlegging

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning om innlemmelse i EØS-avtalen av direktiv om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer

– Planlovutvalgets første delutredning). I denne utredningen foreslås det at private eller offentlige aktører som «forslagsstillere» skal være ansvarlig for at forslag er tilstrekkelig utredet. Ettersom forslagsstiller etter dagens regelverk allerede er ansvarlig for kostnadene knyttet til konsekvensutredning på prosjektnivå, er det grunn til å anta at direktivet i praksis heller ikke vil medføre betydelige kostnader for private aktører.

2001 om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer. Utenriksdepartementet slutter seg til dette.

Utenriksdepartementet

tilrår:

At Deres Majestet godkjenner og skriver under et framlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning om innlemmelse i EØS-avtalen av direktiv om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer.

6 Konklusjon og tilråding

Miljøverndepartementet tilrår at Norge godkjenner beslutningen i EØS-komiteen om endring av EØS-avtalens vedlegg XX til å omfatte europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/42/EF av 27. juni

Vi HARALD, Norges Konge,

stadfester:

Stortinget blir bedt om å gjøre vedtak om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning om innlemmelse i EØS-avtalen av direktiv om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer, i samsvar med et vedlagt forslag.

Forslag

til vedtak om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning om innlemmelse i EØS-avtalen av direktiv om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer

I

Stortinget samtykker i godkjenning av EØS-komiteens beslutning om innlemmelse i EØS-avtalen av

direktiv om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer.

Vedlegg 1

EØS-komiteens beslutning nr. 90/2002 av 25. juni 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg XX (Miljø)

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt «avtalen», særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

1. Avtalens vedlegg XX er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 62/2002 av 31. mai 2002¹.
2. Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/42/EF av 27. juni 2001 om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer² skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg XX etter nr. 2h (kommisjonsvedtak 1999/391/EF) skal nytt nr. 2i lyde:

«2i. **32 001 L 0042:** Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/42/EF av 27. juni 2001 om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer (EFT L 197 av 21.7.2001, s. 30).

Direktivets bestemmelser skal for denne avtalens formål gjelde med følgende tilpasning:

- a. Direktivets artikkel 3 nr. 2 bokstav b) får ikke anvendelse.
- b. I direktivets vedlegg I (Opplysninger omhandlet i artikkel 5 nr. 1) bokstav d)

utgår ordene «for eksempel områder som er utpekt i henhold til direktiv 79/409/EØF og 92/43/EØF».

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2001/42/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 26. juni 2002, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1³.

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, 25. juni 2002.

For EØS-komiteen

Formann
P. Westerlund

EØS-komiteens sekretærer
P.K. Mannes M. Brinkmann

¹ Ennå ikke kunngjort.

² EFT L 197 av 21.7.2001, s. 30.

³ [Forfatningsrettslige krav angitt./Ingen forfatningsrettslige krav angitt.]

Vedlegg 2

Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/42/EF av 27. juni 2001 om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske økonomiske fellesskap, særlig artikkel 175 nr. 1,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen¹,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité²,

under henvisning til uttalelse fra Regionkomiteen³,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251⁴, på grunnlag av Forlikskomiteens felles forslag av 21. mars 2001, og

ut fra følgende betraktninger:

1. I artikkel 174 i traktaten er det fastsatt at Fellesskapets miljøpolitikk blant annet skal bidra til bevaring, vern og kvalitetsforbedring av miljøet, til vern av menneskers helse og til en god og rasjonell utnyttelse av naturressurser, samt at dette skal baseres på føre-var-prinsippet. I artikkel 6 i traktaten er det fastsatt at kravene til miljøvern skal integreres i definisjonen av Fellesskapets politikk og virksomhet, særlig med hensyn til å fremme en bærekraftig utvikling.
2. De femte handlingsprogram for miljø, Mot en bærekraftig utvikling – Det europeiske fellesskaps program for politikk og tiltak på området miljø og bærekraftig utvikling⁵, supplert av rådsdirektiv 2179/98/EF⁶ om revisjon av programmet, bekrefter betydningen av å vurdere

sannsynlige miljøvirkninger av planer og programmer.

3. Konvensjonen om biologisk mangfold krever at partene, i størst mulig grad og der det er formålstjenlig, integrerer bevaring og bærekraftig utnyttelse av det biologiske mangfoldet i egnede sektorielle eller flersektorielle planer og programmer.
4. Miljøvurdering er et viktig verktøy for integrering av miljøhensyn i forbindelse med utarbeidelse og vedtakelse av visse planer og programmer som må antas å ha betydelige virkninger for miljøet i medlemsstatene, fordi det sikrer at det under utarbeidelsen og før vedtakelsen av planer og programmer tas hensyn til virkningene av gjennomføringen av planene og programmene.
5. Vedtakelse av framgangsmåter for miljøvurdering på planleggings- og programnivå og innlemmelse av relevant miljøinformasjon i beslutningsprosessen vil være gunstig for foretak ved at det foreligger en mer konsekvent ramme som de kan arbeide innenfor. Når et bredere sett av faktorer innlemmes i beslutningsprosessen, bidrar dette til mer bærekraftige og effektive løsninger.
6. De ulike ordningene for miljøvurdering som benyttes i medlemsstatene, bør inneholde et sett av felles krav til framgangsmåter som er nødvendige for å bidra til et høyt nivå for miljøvern.
7. De forente nasjoners økonomiske kommisjon for Europas konvensjon av 25. februar 1991 om konsekvensutredninger for tiltak som kan ha miljøvirkninger i andre land, som gjelder både for medlemsstater og andre stater, oppfordrer partene i konvensjonen til også å anvende konvensjonens prinsipper på planer og programmer, og under det andre partsmøtet i konvensjonen i Sofia 26. og 27. februar 2001 ble det bestemt at det skal utarbeides en juridisk bindende protokoll om strategisk miljøvurdering, som skal utfylle de gjeldende bestemmelsene

¹ EFT C 129 av 25.4.1997, s. 14, og EFT C 83 av 25.3.1999, s. 13.

² EFT C 287 av 22.9.1997, s. 101.

³ EFT C 64 av 27.2.1998, s. 63, og EFT C 374 av 23.12.1999, s. 9.

⁴ Europaparlamentsuttalelse av 20. oktober 1998 (EFT C341, av 9.11.1998, s. 18), bekreftet 16. september 1999 (EFT C 54, av 25.2.2000, s. 76), Rådets felles holdning av 30. mars 2000 (EFT C 137, av 16.5.2000, s. 11) og europaparlamentsbeslutning av 6. september 2000 (EFT C 135, av 7.5.2001, s. 155). Europaparlamentsbeslutning av 31. mai 2001 og rådsbeslutning av 5. juni 2001

⁵ EFT C 138, av 17.5.1993, s. 5.

⁶ EFT L 275, av 10.10.1998, s. 1.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning om innlemmelse i EØS-avtalen av direktiv om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer

- om miljøkonsekvensanalyse over landegrensene, med henblikk på en mulig vedtakelse på den femte ministerkonferansen, «Miljø for Europa», på et ekstraordinært møte mellom partene i konvensjonen, planlagt i mai 2003 i Kiev, Ukraina. Ordningene som benyttes innenfor Fellesskapet for miljøvurdering av planer og programmer, bør sikre at det finner sted tilstrekkelige samråd over landegrensene der iverksettingen av en plan eller et program som er under arbeid i en medlemsstat, vil kunne ha en betydelig miljøvirkning i en annen medlemsstat. Opplysninger om planer og programmer som vil ha en betydelig miljøvirkning i andre stater, bør oversendes på et gjensidig og likeverdig grunnlag innenfor en egnet juridisk ramme mellom medlemsstater og andre stater.
8. Det kreves derfor tiltak på fellesskapsplan for å fastsette en minsteramme for miljøvurdering, som skal fastsette de generelle prinsippene for en ordning for miljøvurdering og overlate detaljene til medlemsstatene, idet det tas hensyn til nærhetsprinsippet. Fellesskapstiltak bør ikke gå ut over det som er nødvendig for å oppnå de mål som er fastsatt i traktaten.
 9. Dette direktiv omhandler framgangsmåter, og kravene i direktivet bør enten integreres i gjeldende framgangsmåter i medlemsstatene eller innarbeides i særlige etablerte framgangsmåter. For å unngå dobbeltarbeid bør medlemsstatene, der det er formålstjenlig, ta hensyn til at det vil bli utført miljøvurderinger på ulike plan i et hierarki av planer og programmer.
 10. Alle planer og programmer som utarbeides for en rekke sektorer, der det fastsettes en ramme for framtidig utbyggingstillatelse av prosjekter som er oppført i vedlegg I og II i rådsdirektiv 85/337/EØF av 27. juni 1985 om vurdering av visse offentlige og private prosjekters miljøvirkninger⁷, og alle planer og programmer der det er bestemt at det er påkrevd med en miljøvurdering i henhold til rådsdirektiv 92/43/EØF av 21. mai 1992 om vern av habitater og ville dyr og planter⁸, antas å ha betydelige miljøvirkninger, og bør som regel underkastes en systematisk miljøvurdering. I tilfeller der disse fastsetter bruk av små områder på lokalt plan, eller det dreier seg om mindre endringer av planer eller programmer som nevnt foran, bør de bare vurderes i de tilfeller der medlemsstatene avgjør at de må antas å ha betydelige miljøvirkninger.
 11. Andre planer og programmer som angir rammene for framtidig utbyggingstillatelse for prosjekter, vil kanskje ikke ha betydelige miljøvirkninger i alle tilfeller og bør bare vurderes i de tilfeller der medlemsstatene avgjør at de må antas å ha slike virkninger.
 12. Når medlemsstatene tar slike avgjørelser, bør de ta hensyn til de relevante kriteriene som er fastsatt i dette direktiv.
 13. Noen planer eller programmer er ikke underlagt dette direktiv på grunn av deres særlige karakter.
 14. Der det kreves en vurdering i henhold til dette direktiv, bør det utarbeides en miljørapport som inneholder relevante opplysninger slik det er fastsatt i dette direktiv, og som identifiserer, beskriver og evaluerer de sannsynlige betydelige miljøvirkningene som gjennomføringen av planen eller programmet kan få, samt rimelige alternativer som tar hensyn til formålene med og det geografiske virkeområdet til planen eller programmet; dessuten bør medlemsstatene meddele Kommisjonen om eventuelle tiltak de har truffet vedrørende kvaliteten på miljørapportene.
 15. For å bidra til en mer åpen beslutningsprosess og for å sikre at opplysninger som gis i miljøvurderingen er omfattende og pålitelige, er det nødvendig å sørge for at myndigheter med relevant miljøansvar samt offentligheten blir rådspurt under vurderingen av planene og programmene, og at det fastsettes passende frister som gir tilstrekkelig tid til samråd og til å avgi uttalelser.
 16. Der gjennomføringen av en plan eller et program utarbeidet i én medlemsstat må antas å ha en betydelig miljøvirkning i andre medlemsstater, bør angjeldende medlemsstater gis anledning til samråd, og berørte myndigheter og offentligheten gis anledning til å bli informert og kunne avgi uttalelser.
 17. Under utarbeidelsen av planen eller programmet og før disse blir vedtatt eller innarbeidet i lovgivningsprosessen bør det tas hensyn til miljørapporten og uttalelser fra berørte myndigheter og offentligheten, samt resultatene av eventuelle samråd over landegrensene.
 18. Når en plan eller et program blir vedtatt, bør medlemsstatene sikre at berørte myndigheter og offentligheten blir informert om dette, samt at relevante opplysninger blir gjort tilgjengelige.

⁷ EFT L 175, av 5.7.1985, s. 40. Direktivet endret ved direktiv 97/11/EF (EFT L 73, av 14.3.1997, s. 5).

⁸ EFT L 206, av 22.7.1992, s. 7. Direktivet sist endret ved direktiv 97/62/EF (EFT L 305, av 8.11.1997, s. 42).

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning om innlemmelse i EØS-avtalen av direktiv om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer

19. I de tilfeller der medlemsstatenes har plikt til å utføre vurderinger av miljøvirkningene både på grunnlag av dette direktiv og av annet fellesskapsregelverk, som rådsdirektiv 79/409/EØF av 2. april 1979 om vern av viltlevende fugler⁹, direktiv 92/43/EØF eller europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/60/EF av 23. oktober 2000 om fastsettelse av rammer for fellesskaps-tiltak for vannpolitikk¹⁰, kan medlemsstatene, for å unngå dobbeltarbeid ved vurderingen, sørge for samordnede eller felles framgangsmåter som oppfyller kravene i relevante deler av Fellesskapets regelverk.
20. Den første rapporten om dette direktivs anvendelse og effektivitet bør utarbeides av Kommisjonen fem år etter at det er trådt i kraft, og deretter hvert sjuende år. Med sikte på en ytterligere integrering av miljøvernkrav, og med hensyn til den erfaring som er oppnådd, bør den første rapporten følges av egnede forslag til endringer av dette direktiv, særlig når det gjelder muligheten for å utvide direktivets virkeområde til andre områder/sektorer og andre typer planer og programmer –.

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

Artikkel 1

Formål

Formålet med dette direktiv er å sørge for et høyt nivå for miljøvern og å bidra til at miljøhensyn integreres i utarbeidelse og vedtakelse av planer og programmer i den hensikt å fremme en bærekraftig utvikling, ved å sikre at det i samsvar med dette direktiv blir utført en miljøvurdering av visse planer og programmer som må antas å få betydelige miljøvirkninger.

Artikkel 2

Definisjoner

I dette direktiv menes med:

- a. «planer og programmer», planer og programmer, herunder slike som samfinansieres av Det europeiske fellesskap, samt eventuelle endringer av disse
 - som utarbeides og/eller vedtas av en myn-

- dighet på nasjonalt, regionalt eller lokalt plan, eller som er utarbeidet av en myndighet med sikte på vedtakelse, ved en lovgivningsprosess i parlament eller regjering, og
 - som kreves i henhold til lover og forskrifter,
- b. «miljøvurdering», at det utarbeides en miljørapport, gjennomføres samråd, tas hensyn til miljørapporten og resultatene av samrådene i beslutningsprosessen og framskaffes opplysninger om beslutningen i samsvar med artikkel 4 til 9,
- c. «miljørapport», den delen av plan- eller programdokumentasjonen som inneholder opplysninger som kreves etter artikkel 5 og vedlegg I,
- d. «offentligheten», en eller flere fysiske eller juridiske personer og, i henhold til nasjonal lovgivning eller praksis, foreninger, organisasjoner eller grupper av slike.

Artikkel 3

Virkeområde

1. En miljøvurdering skal i samsvar med artikkel 4 til 9 skal utføres for planer og programmer det er vist til i nr. 2 til 4 som må antas å ha betydelige miljøvirkninger.
2. Med forbehold for nr. 3 skal en miljøvurdering utføres for alle planer og programmer
 - a. som er utarbeidet for jordbruk, skogbruk, fiskeri, energi, industri, transport, avfallshåndtering, vannforvaltning, telekommunikasjon, turisme, by- og regionplanlegging eller arealbruk, og som angir rammene for framtidige utbyggingstillatelser for prosjekter oppført i vedlegg I og II til direktiv 85/337/EØF, eller
 - b. der det, på grunn av den antatte lokale virkning, er bestemt at det skal kreves en miljøvurdering i henhold til artikkel 6 eller 7 i direktiv 92/43/EØF.
3. For planer og programmer omhandlet i nr. 2 som bestemmer bruk av små områder på lokalt plan og mindre endringer av planer eller programmer som nevnt i nr. 2 foran, skal det bare kreves en miljøvurdering i de tilfeller der medlemsstatene avgjør at planene og programmene må antas å få betydelige miljøvirkninger.
4. Medlemsstatene skal avgjøre om andre planer og programmer enn de som det er vist til nr. 2, og som angir rammene for framtidig utbyggingstillatelse av prosjekter, må antas å få betydelige miljøvirkninger.
5. Medlemsstatene skal avgjøre om slike planer eller programmer omhandlet i nr. 3 og 4, må

⁹ EFT L 103, av 25.4.1979, s. 1. Direktivet sist endret ved direktiv 97/49/EF (EFT L 223, av 13.8.1997, s. 9).

¹⁰ EFT L 327, av 22.12.2000, s. 1.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning om innlemmelse i EØS-avtalen av direktiv om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer

antas å ha betydelige miljøvirkninger, enten ved en undersøkelse av hvert enkelt tilfelle eller ved å angi ulike typer planer og programmer, eller ved en kombinasjon av disse. For dette formål skal medlemsstatene i alle tilfeller ta hensyn til de relevante kriteriene i vedlegg II, for å sikre at planer og programmer med antatte betydelige miljøvirkninger omfattes av dette direktiv.

6. Ved en undersøkelse av hvert enkelt tilfelle og når det gjelder å angi typer av planer og programmer i henhold til nr. 5, skal myndighetene omhandlet i artikkel 6 nr. 3 rådspørres.
7. Medlemsstatene skal sikre at deres konklusjoner i henhold til nr. 5, herunder grunnene til ikke å kreve en miljøvurdering i samsvar med artikkel 4 til 9, blir gjort tilgjengelige for offentligheten.
8. Følgende planer og programmer omfattes ikke av dette direktiv:
 - planer og programmer hvis eneste hensikt er nasjonalt forsvar eller sivilt beredskap, og
 - finans- eller budsjettplaner og -programmer.
9. Dette direktiv kommer ikke til anvendelse for planer og programmer som samfinansieres under de gjeldende respektive programperiodene¹¹ for rådsforordning (EF) nr. 1260/1999¹² og rådsforordning (EF) nr. 1257/1999¹³.

Artikkel 4

Generelle forpliktelser

1. Miljøvurderingen nevnt i artikkel 3 skal utføres under utarbeidelsen av en plan eller et program og før det vedtas eller innarbeides i lovgivningsprosessen.
2. Kravene i dette direktiv skal enten integreres i eksisterende framgangsmåter i medlemsstatene for vedtakelse av planer og programmer, eller innarbeides i de framgangsmåter som er fastsatt for å sikre at dette direktiv overholdes.

3. I tilfeller der planer og programmer utgjør en del av et hierarki, skal medlemsstatene, med sikte på å unngå dobbeltarbeid ved miljøvurderingen, ta hensyn til at det vil bli utført en miljøvurdering på ulike plan i hierarkiet. Med sikte på å blant annet unngå dobbeltarbeid ved miljøvurderingen skal medlemsstatene anvende artikkel 5 nr. 2 og nr. 3.

Artikkel 5

Miljørapport

1. I de tilfeller der det kreves en miljøvurdering i henhold til artikkel 3 nr. 1, skal det utarbeides en miljørapport der de betydelige miljøvirkningene som gjennomføringen av planen eller programmet sannsynligvis vil få, samt rimelige alternativer som tar hensyn til formålene med og det geografiske virkeområde til planen eller programmet, identifiseres, beskrives og evalueres. De opplysninger som skal gis for dette formål, er nevnt i vedlegg I.
2. Miljørapporten som er utarbeidet i henhold til nr. 1, skal omfatte de opplysninger som med rimelighet må kreves, idet det tas hensyn til gjeldende kunnskap og vurderingsmetoder, innhold og detaljnivå i planen eller programmet, på hvilket trinn i beslutningsprosessen den befinner seg og i hvilken utstrekning visse forhold ville kunne vurderes bedre på andre nivåer i beslutningsprosessen for å unngå dobbeltarbeid ved miljøvurderingen.
3. Relevante opplysninger som er tilgjengelige om planenes eller programmenes miljøvirkninger, og som er innhentet på andre nivåer i beslutningsprosessen eller finnes i andre deler av Fellesskapets regelverk, kan benyttes til å framskaffe de opplysninger som er oppført i vedlegg I.
4. Myndighetene omhandlet i artikkel 6 nr. 3 skal rådspørres ved fastsettelsen av virkeområdet og detaljnivået til de opplysninger som må tas med i miljørapporten.

Artikkel 6

Samråd

1. Utkastet til plan eller program, samt miljørapporten utarbeidet i henhold til artikkel 5, skal gjøres tilgjengelig for myndighetene omhandlet i nr. 3 i denne artikkel og for offentligheten.
2. Myndighetene omhandlet i nr. 3 og offentligheten omhandlet i nr. 4 skal innen passende tids-

¹¹ Programperioden 2000–2006 for rådsforordning (EF) nr. 1260/1999 og programperiodene 2000–2006 og 2000–2007 for rådsforordning (EF) nr. 1257/1999.

¹² Rådsforordning (EF) nr. 1260/1999 av 21. juni 1999 om fastsettelse av alminnelige bestemmelser om strukturfond (EFT L 161, av 26.6.1999, s. 1).

¹³ Rådsforordning (EF) nr. 1257/1999 av 17. mai 1999 om støtte til utvikling av landdistriktene fra Det europeiske utviklings- og garantifond for landbruket (EUGFL) og om endring og oppheving av visse forordninger (EFT L 160, av 26.6.1999, s. 80).

frister på et tidlig tidspunkt og en effektiv måte få anledning til å avgi uttalelse om utkastet til plan eller program, samt om den medfølgende miljørapporten før planen eller programmet vedtas eller innarbeides i lovgivningsprosessen.

3. Medlemsstatene skal utpeke de myndigheter som skal rådspørres, og som på grunn av sitt særlige miljøansvar må antas å bli berørt av miljøvirkningene av gjennomføringen av planer og programmer.
4. Medlemsstatene skal definere hva som forstås med «offentligheten» i henhold til nr. 2, herunder den delen av offentligheten som påvirkes eller måtte antas å påvirkes av, eller har en interesse i, beslutningsprosessen i henhold til dette direktiv, herunder relevante private organisasjoner, f.eks. slike som arbeider for vern av miljøet, samt andre berørte organisasjoner.
5. Medlemsstatene skal fastsette nærmere regler for opplysninger til og samråd med myndigheter og offentligheten.

Artikkel 7

Samråd over landegrensene

1. Når en medlemsstat anser at gjennomføringen av en plan eller et program som utarbeides vedrørende medlemsstatens territorium, må antas å få betydelige miljøvirkninger i en annen medlemsstat, eller der en medlemsstat som må antas å bli utsatt for betydelige miljøvirkninger, krever det, skal medlemsstaten på hvis territorium planen eller programmet blir utarbeidet, før planen eller programmet vedtas eller innarbeides i lovgivningsprosessen, oversende en kopi av utkastet til plan eller program, samt den relevante miljørapporten til den andre medlemsstaten.
2. Når en medlemsstat får oversendt en kopi av et utkast til plan eller program, samt en miljørapport i henhold til nr. 1, skal den varsle den andre medlemsstaten om denne ønsker samråd før planen eller programmet vedtas eller innarbeides i lovgivningsprosessen, og dersom den ønsker det, skal angjeldende medlemsstat rådspørres om hvilke miljøvirkninger som gjennomføringen av planen eller programmet kan tenkes å få over landegrensene, samt om hvilke tiltak som måtte være formålstjenlige for å redusere eller fjerne slike miljøvirkninger.

Når slike samråd finner sted, skal de berørte medlemsstatene komme fram til nærme-

re regler for å sikre at myndighetene omhandles i artikkel 6 nr. 3 og offentligheten som omhandlet i artikkel 6 nr. 4, i medlemsstaten som må antas å bli betydelig miljøpåvirket, informeres og gis mulighet for å avgi uttalelse innen en rimelig frist.

3. I tilfeller der medlemsstater i henhold til denne artikkel skal rådspørres, skal de ved begynnelsen av slike samråd komme til enighet om en rimelig frist for samrådenes varighet.

Artikkel 8

Beslutningstaking

Under utarbeidelsen av planen eller programmet og før disse blir vedtatt eller innarbeidet i lovgivningsprosessen skal det tas hensyn til miljørapporten utarbeidet i henhold til artikkel 5, uttalelsene avgitt i henhold til artikkel 6 og resultatene av eventuelle samråd over landegrensene i henhold til artikkel 7.

Artikkel 9

Underretning om beslutninger

1. Medlemsstatene skal sikre at når en plan eller et program blir vedtatt, skal myndighetene omhandlet i artikkel 6 nr. 3, offentligheten og eventuelle medlemsstater som er rådspurt i henhold til artikkel 7, underrettes, samt at følgende opplysninger blir gjort tilgjengelige for de underrettede parter:
 - a. planen eller programmet, slik de er vedtatt,
 - b. en erklæring som oppsummerer hvordan miljøhensyn er integrert i planen eller programmet, og hvordan miljørapporten utarbeidet i henhold til artikkel 5, uttalelsene avgitt i henhold til artikkel 6 og resultatene av samråd i henhold til artikkel 7 er tatt hensyn til i samsvar med artikkel 8, og dessuten grunnene for å velge den vedtatte planen eller programmet, i lys av andre rimelige alternativer som har vært behandlet, samt
 - c. tiltak som skal treffes vedrørende overvåking i samsvar med artikkel 10.
2. Medlemsstatene skal fastsette nærmere regler for de opplysninger som er nevnt i nr. 1.

Artikkel 10

Overvåking

1. Medlemsstatene skal overvåke de betydelige miljøvirkningene av gjennomføringen av planer og programmer, slik at de blant annet på et tidlig tidspunkt kan identifisere uforutsette negative miljøvirkninger, og kan treffe egnede utbedringstiltak.
2. For å oppfylle kravene i nr. 1 kan eksisterende overvåkingsordninger benyttes dersom de er egnede, slik at dobbeltarbeid ved overvåkingen unngås.

Artikkel 11

Forholdet til annet fellesskapsregelverk

1. En miljøvurdering utført i henhold til dette direktiv berører ikke eventuelle krav i henhold til direktiv 85/337/EØF og til andre krav i fellesskapsretten.
2. Når det gjelder planer og programmer der forpliktelsen til å utføre vurderinger vedrørende miljøvirkninger oppstår på grunnlag av både dette direktiv og annet fellesskapsregelverk, kan medlemsstatene sørge for samordnede eller felles framgangsmåter som oppfyller kravene i relevante deler av fellesskapsregelverket for blant annet å unngå dobbeltarbeid ved miljøvurderingen.
3. Når det gjelder planer og programmer som samfinansieres av Det europeiske fellesskap, skal miljøvurderingen i henhold til dette direktiv utføres i samsvar med de særlige bestemmelsene i relevante deler av fellesskapsregelverket.

Artikkel 12

Opplysninger, rapportering og revisjon

1. Medlemsstatene og Kommisjonen skal utveksle opplysninger om de erfaringene som gjøres ved anvendelsen av dette direktiv.
2. Medlemsstatene skal sikre at miljørapporter holder en kvalitet som er tilstrekkelig til å oppfylle kravene i dette direktiv, og skal meddele Kommisjonen eventuelle tiltak de treffer når det gjelder disse rapportenes kvalitet.
3. Kommisjonen skal innen 21. juli 2006 oversende Europaparlamentet og Rådet en første rapport om anvendelsen og virkningen av dette direktiv.

Med sikte på en ytterligere integrering av

kravene til miljøvern, i henhold til artikkel 6 i traktaten, og idet det tas hensyn til den erfaring som er oppnådd i medlemsstatene ved anvendelsen av dette direktiv, skal en slik rapport følges av eventuelle egnede forslag til endringer av dette direktiv. Kommisjonen skal særlig overveie muligheten for å utvide dette direktivs virkeområde til andre områder/sektorer og andre typer planer og programmer.

2En ny evalueringsrapport skal følge hvert sjuende år.

4. Kommisjonen skal avgi rapport om forholdet mellom dette direktiv og forordning (EF) nr. 1260/1999 og (EF) nr. 1257/1999 i god tid før utløpet av de programperioder som er fastsatt i disse forordningene, med sikte på å sikre en konsekvent tilnærming når det gjelder dette direktiv og senere fellesskapsforordninger.

Artikkel 13

Gjennomføring av dette direktiv

1. Medlemsstatene skal innen 21. juli 2004 sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv, og skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.
2. Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til dette direktiv når de offentliggjøres. Nærmere regler for slik henvisning fastsettes av medlemsstatene.
3. Forpliktelsen fastsatt i artikkel 4 nr. 1 skal gjelde for de planer og programmer som følger etter den første formelle forberedende lov etter datoen nevnt i nr. 1. Planer og programmer som er datert tidligere enn datoen for den første formelle forberedende lov og som er vedtatt eller innarbeidet i lovgivningsprosessen mer enn 24 måneder etter denne dato, skal oppfylle forpliktelsen fastsatt i artikkel 4 nr. 1, med mindre medlemsstatene i hvert enkelt tilfelle avgjør at dette ikke lar seg gjennomføre, og informerer offentligheten om denne avgjørelsen.
4. I tillegg til de tiltak som er nevnt i nr. 1, skal medlemsstatene innen 21. juli 2004 meddele Kommisjonen særlige opplysninger om de typer planer og programmer som i samsvar med artikkel 3 vil være underlagt en miljøvurdering i henhold til dette direktiv. Kommisjonen skal gjøre disse opplysningene tilgjengelig for medlemsstatene. Disse opplysningene vil bli ajourført regelmessig.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning om innlemmelse i EØS-avtalen av direktiv om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer

Artikkel 14

Ikraftttredelse

Dette direktiv trer i kraft den dag det kunngjøres i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Artikkel 15

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.
Utferdiget i Luxembourg, 27. juni 2001.

<i>For Europaparlamentet</i>	<i>For Rådet</i>
N. FONTAINE	B. ROSENGREN
<i>President</i>	<i>Formann</i>

Vedlegg I

Opplysninger omhandlet i artikkel 5 nr. 1

Opplysninger som skal gis i henhold til i artikkel 5 nr. 1, med forbehold for artikkel 5 nr. 2 og 3, er følgende:

- en oversikt over planens eller programmets innhold og hovedformål, samt deres forhold til andre relevante planer og programmer,
- relevante sider ved den nåværende miljøstatus og den sannsynlige utviklingen av denne dersom planen eller programmet ikke gjennomføres,
- miljømessige særtrekk for områder som kan bli betydelig påvirket,
- eventuelle eksisterende miljøproblemer som er relevante for planen eller programmet, herunder særlig problemer som gjelder områder med særlig miljømessig betydning, for eksempel områder som er utpekt i henhold til direktiv 79/409/EØF og 92/43/EØF,
- de miljøvernformål på internasjonalt plan, fellesskapsplan eller medlemsstatsplan som er relevante for planen eller programmet, og hvordan disse formålene og andre miljøhensyn er tatt hensyn til under utarbeidelsen av planen eller programmet,
- de sannsynlige betydelige miljøvirkningene¹⁴, herunder for spørsmål som biologisk mangfold, befolkning, menneskers helse, dyre- og planteliv, jordbunn, vann, luft, klimatiske forhold, materielle verdier, kulturarv, herunder arkitektonisk og arkeologisk kulturarv, land-

skap og den innbyrdes sammenheng mellom ovennevnte faktorer,

- planlagte tiltak for å hindre, redusere og i så stor grad som mulig oppveie betydelige negative miljøvirkninger av gjennomføringen av planen eller programmet,
- en oversikt over grunnene til valget av de alternativer som har vært behandlet, og en beskrivelse av hvordan vurderingen ble foretatt, herunder eventuelle vansker (for eksempel tekniske mangler eller manglende fagkunnskap) som måtte være oppstått i forbindelse med innsamlingen av de nødvendige opplysningene,
- en beskrivelse av planlagte tiltak vedrørende overvåking i samsvar med artikkel 10, og
- et ikke-teknisk sammendrag av opplysningene i ovennevnte punkter.

Vedlegg II

Kriterier for fastsetting av sannsynlige miljøvirkninger som omhandlet i artikkel 3 nr. 5

- Planenes og programmenes særtrekk, særlig under henvisning til
 - i hvilken grad planen eller programmet fastsetter en ramme for prosjekter og annen virksomhet, enten når det gjelder plassering, art, størrelse og driftsbetingelser eller ved tildeling av midler,
 - i hvilken grad planen eller programmet påvirker andre planer og programmer, herunder planer og programmer som inngår i et hierarki,
 - planens eller programmets relevans for integreringen av miljøhensyn, særlig med henblikk på å fremme en bærekraftig utvikling,
 - miljøproblemer som er relevante for planen eller programmet,
 - planens eller programmets relevans for gjennomføringen av fellesskapsregelverk på området miljø (f.eks. planer og programmer i forbindelse med avfallshåndtering eller vern av vannressurser).
- Miljøvirkningenes og det antatt påvirkede områdets særtrekk, særlig under henvisning til
 - virkningenes sannsynlighet, varighet, hyp-pighet og reversibilitet,
 - virkningenes kumulative karakter,
 - virkningenes grensekryssende karakter,
 - risiko for menneskers helse eller miljøet (f.eks. på grunn av ulykker),
 - virkningenes størrelsesorden og romlige

¹⁴ Disse virkningene bør omfatte sekundære, kumulative, synergistiske, kort-, middel- og langsiktige, varige og midlertidige, positive og negative virkninger.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning om innlemmelse i EØS-avtalen av direktiv om vurdering av miljøvirkningene av visse planer og programmer

- utstrekning (sannsynlig geografisk område og befolkningsmengde som vil påvirkes),
- verdien og sårbarheten til området som sannsynligvis blir påvirket, på grunn av:
 - særlige naturlige særtrekk eller kulturarv,
 - overskridelse av miljøkvalitetsstandarder eller grenseverdier,
 - intensiv arealbruk,
 - virkningene på områder eller landskap som har en anerkjent vernestatus på nasjonalt plan, fellesskapsplan eller internasjonalt plan.
